雲高華 利濟貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

本號常備大量
花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥蜆魚
各江海味藥材雜貨俱全
▲兼營國內各地滙兌
名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生
批發價特廉

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠寧市定夾歌林比亞街支行啓

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
凍鮮水魚塘虱
荳沙蓉
玫瑰荳沙蓉
蓮子蓉
登市

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422
新到
搪瓷面盆
中山笠帽
金錢牌煲壺
籐器竹器
雜貨藥材

羅壽山君偕眷回港
振華聲茶會餞行

（續）隨請羅君臨別贈言。畧謂。本人回憶廿多年前與叔父數人創辦本社。歷盡艱辛。本社成立後兩年。本人便轉入多城謀生。不覺已有廿二年。對本社無所貢獻。殊感內疚。今次偕眷回港。順過雲埠。得與諸社友相見。復睹本社之莊煌華麗。青年社員日衆。朝氣勃勃。本人感到無限快慰。希望大家繼續努力。使本社加倍光明偉大云。繼請羅夫人華麗嬋女士臨別贈言。相繼演講者。計有曾榮益。紫荊香女士。陳文彬等君。均是讚頌羅君當年領導組織本社之偉大功勞。並祝羅君等順風到港。各人講畢。均博得熱烈掌聲。末由副主席鄭少棠君答謝。旋即開茶會。由岑兆英。徐競生。趙煥光。鄭新福。黃鳳珍女士。鄭集聲等君料理。中西佳點。咖啡紅茶。各式生菓。紛陳席上。各人載飲載食。談笑風生。洵盛況也。又該日下午五時。由林普安。陳文彬。陳秋林。馮雨峯等君。驅車送羅君伉儷暨公子至國際機場上機。往送機之社員甚衆云。

（已完）

黃義華翁喪禮榮哀

雲訊。此間殷商黃義華翁。於昨三日下午一時。在暗市黨殯館舉行喪禮。出殯歸土。各方致送唁函。誄詞頗多。其中有劉總領事毓棠唁函。中國洪門民治黨駐加國總支部。黃江夏總堂。黃雲山總公所。大公義學。文彊學校。華僑公立學校等誄詞。親友到場執紼者。亦甚衆。首由西女奏哀樂。牧師劉堅持讀經唱詩祈禱畢。隨而喪禮開始。司儀簡建平。禮生伍振强。劉家尋。林岳崇。伍振業。

㈠黃大成。湯若谷讀誄詞。
㈡黃孔阜講述黃翁生平行狀。
㈢各團體代表獻花者。有中國洪門民治黨林進傑。達權社何發詳。黃江夏總堂黃世穗。黃雲山總公所黃祝齡。大公義學趙榮義。文彊學校黃堃俠。黃江夏總堂文彊學校實業保管委員會黃煥屏。伍氏公所伍善予。僑聲日報吳照光。鹿鳴別墅黃福裴等。

㈣伍澤濂代表孝眷答清。繼而各親友依次瞻仰黃義華翁之遺容畢。

（未完）

華人辦移民案被控假紙入境

雲訊。據雲埠省報載。一名雲埠華人。現被控辦移民入境案。而發現假誓及假紙。

昨星期二日。雲埠佐治街東二三三號。四十七歲華人李嘉。有警衙受審訊。法官柯亞。判具保金一千元。一星期後再審。他被控與李積。陳百培。及其他不知姓名之華人同謀。造假名陰謀入境移民來加拿大。

此次以假紙入境。爲於一九五四年四月一日。至十一月十九日期間。與該案有關者。爲李卓林。不知生死。致便利陳百培入境云。（以上人名俱譯音）

亞洲流行感冒可再襲北美洲

雲訊。美洲公共健康會加拿大分會。昨假座雲高華旅館舉行會議。羅省拍治。多朗度羅德。坎問頓埠力氏等醫生演講。均認爲亞洲流行感冒症。將再有襲北美洲之可能。

他等又討論及加拿大。患性病之嚴重云。

省府借出欵項以爲修橋整路

域多利電。政府兩部門已呈請省府內閣。批准借欵總額達二千萬元。加拿大太平洋大東鐵路。將借欵一千萬元。總共欠政府九千九百萬元通行稅局借一千萬元。共欠政府六千九百萬元云。

美京人多飲酒

美國。華盛頓州。三日美聯社電。哥倫比亞區美京市民飲酒。平均爲美國人最多者。每年達二點四三加侖云

雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定期於六月吉日（即星期六）下午八時。召開常會。向衆報告雲埠洪門各機構財政狀況。兼有事件多宗。亟宜討論。希我全體職員社員。依時到會。共策進行爲盼。此佈。

中華民國四十吉年六月二日

雲埠達權支社啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
△聯房屋上下兩層，屋主住樓下，樓上出租，租銀夠充銀期，廉售一萬一千五百元，先交四千元，
△居住近華區而在市府計劃之外
六房間住宅，位於五十四號三街東，三個睡房，客廳，大廚房，三合土土庫，并傢俬，取價一萬零五百元，定銀四千五百元
利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
416 MAIN STREET. VANCOUVER 4. B.C. CANADA
日昇
有限公司
有限公司
有業投資
有業銀資
MU 1-3864 and MU 1-3865
總經理 周育生

借款部
樓房屋宅
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借欵

投資部
㈠貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業部
燕梳
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

黃洲 Chow Wong's Studio 攝影家 ★★★
朋友：春來了—何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請即到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。
黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像 結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當
2591 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 6 B. C.
HA. 3185

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
急於離埠
四十五个房，在喜士定大街，每房有冷熱水喉，五年批約，每月入息平均一千二百元，現欵一萬元，總價一萬六千五，
簡而明啓
住所：HA. 6900y
寫字樓：MU.1-3241

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
少有機會
現銀二萬五千元，便買一間三年新之八組栢文，設計精緻，材料堅固，時常賃滿，從來未有空租，投資者的大好機會，
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：HA. 6900Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

簡氏家私電器有限公司 電話MU3-8936
華區九號片打街西（民治黨樓下）
是週家私電器大平賣！（勿失機會）
電爐—三十寸特價二百五十元 二十二寸特價一百三十五元
加市爐—二十寸特價一百五十九元 三十寸特價一百九十九元
電及油兩用爐—三十寸特價四百三十六元
柴及電兩用爐—三十寸特價四百四十九元
FAWCETT 廠出品
地布—（CONGO LIUM）原價每碼一元二毛九 特價每碼八毛五
霜櫃—PHILCO.—八立方尺—特價二百三十九元
R.C.A.—八立方尺—特價二百七十九元

簡氏事務所（九號片打街西）電話MU3-1724
★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。
★代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。
★經理各商號接送貨物搬運傢俬。
★繕撰及翻譯中西書信文件契約。